

## RPB – Apartamento 4 | Elias e Mara | Básico

1 Elias: ciao fernanda

2 Mara: ciao Leonardo como va? (.) come va?

3 Elias: (.) ((rindo)) sono bene e tu?

4 Mara:io::, sono un po' stanca

5 Elias: ,un po' solo un po' ((rindo e gesticulando com a mão))

6 Mara: ((concordando com a cabeça))

7 Elias: ahn:: tu:: s-::, tu ho guardato::, questo avviso di:: (.) di sfatto?

8 Mara: sì io sto le- eh:: io sto lendo ((olhando para a carteira)) (.) eh:: carlo, ha ditto che dobbiamo, eh:: scegliere un nuovo quarto

9 Elias: (.) mamma mia ((rindo))

10 Mara: ((rindo))

11 Elias: che devono fare? (.) questo è una situazione:: molto (.) triste ((balançando a cabeça negativamente))

12 Mara: (.) sì sì

13 Elias: (2.3) [ahn:: ((mexendo na barba))

14 Mara: [che cosa dobbiamo dobbiamo fare? ((colocando a mão no rosto))

15 Elias: ,ahn:: non lo so ((negando com a cabeça)) (.) ahn:: (2.7) ((coçando o cotovelo)) cambiare un altro appartamento?

16 Mara: ,sì sì (.) matheus, matheus vive::, eh:: a:: paulista?

17 Elias: paulista ((concordando com a cabeça))

18 Mara: è ((concordando com a cabeça))

19 Elias: [ah

20 Mara: [nella regione ((gesticulando com as mãos)) (.) io credo:: che è una bella regione ((concordando com a cabeça))

21 Elias: sì è una bella regione ((concordando com a cabeça))

22 Mara: eh::, la distancia è:: facile vo-::, per lavoro e per, la usp

23 Elias: sì sì è facile ((concordando com a cabeça e coçando o cotovelo)) ma:: io::, penso che:: è:: (.) è molto facile per me::, vivere da qui ((gesticulando com a mão))

24 Mara: [sì sì butantã è molto fa-

25 Elias: [come:: vila indiana:: jardim bonfiglioli

26 Mara: °facile°

27 Elias: °è° è molto facile perché io lavoro e studio ((gesticulando com a mão))

28 Mara: è ((concordando com a cabeça))  
29 Elias: qui  
30 Mara: (1.6) è:: difficile [pensare  
31 Elias: [è difficile ((rindo)) tu [lavora in::  
32 Mara: [eh::  
33 Elias: in tatuapé?  
34 Mara: sì:: sì  
35 Elias: ((rindo)) [molto mai  
36 Mara: [ahn:: sì (1.6) eh::, dobbiamo::entrare in un accordo  
37 Elias: sì ((concordando com a cabeça)), ma:: ma io penso che:: (.) che una casa o un appartamento vicino a paulista non è:: ((negando com a cabeça)) [non  
38 Mara: [eh::  
39 Elias: non va male va molto bene ((confermando com a cabeça))  
40 Mara: ((concordando com a cabeça)) un appartamento con due camere  
41 Elias: due camere sì ((concordando com a cabeça))  
42 Mara: = sì sì (.) eh:: ((colocando a mão no rosto))  
43 Elias: (.) dobbiamo:: parlare con::, il proprietario, [di di questo  
44 Mara: [sì ma:: (.) ha un un problema ((olhando para o papel na carteira))  
45 Elias: [perché?  
46 Mara: [eh:: le la despesa in paulista è  
47 Elias: = è::, ((rindo)) è un, è un [po'::  
48 Mara: [è un po' alta  
49 Elias: alta ((rindo e concordando com a cabeça))  
50 Mara: sì sì ((rindo)) (.) eh::  
51 Elias: (.) io sono povero [sono molto povero ((rindo))  
52 Mara: [sì sì (.) in ques- in nesta questione ((olhando para o papel na mesa))  
butantã è  
53 Elias: è:: ((concordando com a cabeça)) è un po':: un po' meno (.) alto i ((gesticulando com as mãos))  
54 Mara: = sì::  
55 Elias: il preço ((rindo))  
56 Mara: sì sì  
57 Elias: (1.8) ma::  
58 Mara: [ma::

59 Elias: [ma non lo so e::  
60 Mara: = pensiamo:: tatuapé en: e:: butantã ((olhando para Elias com expressão de dúvida))  
(.) dobbiamo::  
61 Elias:= e::  
62 Mara: = scegliere un:: [( ) ((gesticulando com as mãos))  
63 Elias: [in santa cecília ((gesticulando com as mãos))  
64 Mara: = santa cecília ((concordando com a cabeça))  
65 Elias: ahn:: (2.7) ( ) ((rindo)) io penso santa cecília è un::, un:: (.) un bello (.) locaggio (.)  
un bello lugar  
66 Mara: = sì sì sì ((olhando para o papel na mesa)) [e::  
67 Elias: [un po' perigoso [ma:: ((gesticulando com  
a mão))  
68 Mara:sì [sì  
69 Elias: ma non è molto::  
70 Mara: = mais  
71 Elias: non c'è un preço molto alto?  
72 Mara: è prossimo alla metropolitano  
73 Elias: sì ((concordando com a cabeça)) è prossima alla:: (.) linha:: rossa  
74 Mara: sì sì  
75 Elias:e la linha rossa è:: ((gesticulando com as mãos)) (.) pe- eh:: (.) prossima alla linha (.)  
giallo  
76 Mara: = giallo sì ((concordando com a cabeça)) esatto  
77 Elias: non è è un:: ((gesticulando com as mãos)) è un locaggio (.) [strategico per noi  
((gesticulando com as mãos))  
78 Mara: [e su e su:: (1.8) e  
su la camera eh::, io ho:: (2.8) ( ) ((rindo))  
79 Elias: ((rindo))  
80 Mara: io:: na questão da mobília ((gesticulando com as mãos))  
81 Elias: ah::(.) io non ho nessuno ((rindo e negando com a cabeça)) perché::, io vivo:: a un::,  
una camera che:: tutte le mobilie è (.) è di:: ((gesticulando))  
82 Mara: proprietario  
83 Elias: di proprietario non::  
84 Mara: io ho un divano  
85 Elias: un divano?

86 Mara: = sì

87 Elias: ah ((balançando a cabeça para os lados e rindo)) (3.4) io io penso che:: io (.) io::  
voglio una tave- (.) un tavelino (.) [uhn

88 Mara: [sì sì

89 Elias: anche un:: (.) un guarda-roupa, un divano ((rindo)) [°perché no°

90 Mara: [sì

91 Elias: e [una tv ((rindo))

92 Mara: [sì una tv ((concordando com a cabeça)) importante

93 Elias: = ma io penso che::, tutte le cose::(2.5) eh::, sono:: in:: (3.3) in tavolino [non c'è un  
((gesticulando com as mãos))

94 Mara: [sì sì

95 Elias: un spazio per per queste cose ((gesticulando com as mãos e mexendo no cabelo))  
(.) per studiare [per per

96 Mara: [eh::

97 Elias: guardare (tutto)

98 Mara: i tempo libero eh::, paulista:: io credo che è molto facile (.) alla fine settimana

99 Elias: sì sì eh::

100 Mara: = e:: per uscire

101 Elias: sì ((concordando com a cabeça))

102 Mara: con le amice::

103 Elias: possiamo:: andare a paulista

104 Mara: ((concordando com a cabeça))

105 Elias: perché non è:: non è ((gesticulando com as mãos)) (1.8) come si dice? (3.2) non è  
longe ((gesticulando com as mãos e rindo)) [non è::

106 Mara: [sì sì ((concordando com a cabeça e colocando a mão  
atrás do pescoço)) (.) sì eh:: nella paulista ha bar

107 Elias: = sì::

108 Mara: = pub eh::

109 Elias: a me piace molto:: la regione di::, santa cecília ((gesticulando com a mão))

110 Mara: [sì sì ((levantando um dedo))

111 Elias: [perché c'è:: il teatro c'è:: (1.6) c'è molte:: (.) molte (.) edifício che:: è molto bello

112 Mara: sì [sì

113 Elias: [è un po' perigoso ma:: ((rindo)) ma è bello per:: per [guarda::re

114 Mara: [bello sì sì

- 115 Elias: per per andare ((gesticulando com as mãos))
- 116 Mara: (.) una regione facile
- 117 Elias: è ((concordando com a cabeça)) una regione facile per:: per per tu- [io
- 118 Mara: [al metropolitano  
[l'autobus
- 119 Elias: [al metropolitano l'autobus (c'è) mol- molti::
- 120 Mara: ((concordando com a cabeça))
- 121 Elias: ci sono molti a- au-, autobus (.) in santa cecília:: è un centro ((gesticulando com as mãos))
- 122 Mara: (.) eh:: uhn molti:: professori
- 123 Elias: molti [professori
- 124 Mara: [eh:: ((gesticulando com a mão))
- 125 Elias: molti scuole
- 126 Mara: = vive nes- in questa regione ((gesticulando com a mão))
- 127 Elias: è? ((olhando para Mara com tom interrogativo))
- 128 Mara: ((confermando com a cabeça)) sì sì
- 129 Elias: non lo so ((rindo))
- 130 Mara: soprattutto de::, letteratura ((gesticulando com a mão))
- 131 Elias: oh:: (.) molto bene (.) ah io penso che è:: molto col- culturale
- 132 Mara: = sì sì ((mexendo no cabelo))
- 133 Elias: = questo:: questo (.) °questo lugaggio°, per i- perché:: ((gesticulando com as mãos)) possiamo:: guardare:: mol- molte:: exposição, molte museu ((balançando a cabeça))
- 134 Mara: (.) molte ristorante
- 135 Elias: molte ristorante, e::, ci sono molti scuola
- 136 Mara: sì ((concordando com a cabeça))
- 137 Elias: né? [né?
- 138 Mara: [io credo che lavoro è facile
- 139 Elias: sì eh:: num futuro [possiamo
- 140 Mara: [sì sì
- 141 Elias: lavorare::
- 142 Mara: in:: qualcuno scuola
- 143 Elias: sì ((concordando com a cabeça))
- 144 Mara: (.) a scuolaelementare:: até scuola debambini ((gesticulando com as mãos))

145 Elias: io non:: conosco molto di san paolo ma ((gesticulando com as mãos e rindo)), ma io penso che:: è una regione con molte cose, per fare per [lavorare ((gesticulando com as mãos))

146 Mara: [sì sì

147 Elias: per guardare

148 Mara: e su carlos che dobbiamo fare? ((olhando para o papel na carteira))

149 Elias: ahn ((mexendo na barba))

150 Mara: dobbiamo:: (1.5) scrivere um e-mail? ((olhando para Elias com tom interrogativo))

151 Elias:um e-mail o o parlare [con con

152 Mara: [parlare ((concordando com a cabeça))

153 Elias:con lui (.) ahn:: possiamo scrivere un e-mail ahn:: (3.3) eh:: ((tossindo)) (2.9) perguntando:: che po:: che p- che possa- quando possiamo::, encontrar

154 Mara: = sì sì

155 Elias: = a lui

156 Mara: ((concordando com a cabeça)) [sì

157 Elias: [per:: per parlare:: (.) e:: (.) e parlare a (2.8) sobre:: ((gesticulando com as mãos)) (.) nostro:: cambiamento ((balançando a cabeça))

158 Mara: sì io sono d'accordo (.) dobbiamo scrivere su:: (4.1) su nosso novo quarto

159 Elias: sì dobbiamo:: (.) ahn:: (.) inviare un e-mail per (.) per:: questo:: nuovo, locaggio [che::

160 Mara: [dobbiamo:: parlare con matheus ((confermando com a cabeça))

161 Elias: anche ((concordando com a cabeça))

162 Mara: [anche

163 Elias: [dobbiamo parlare con matheus (.) subito dopo